Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Владимирский государственный университет
имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых»
(ВлГУ)

Педагогический институт

УТВЕРЖДАЮ:
Директор института
_____ М.В. Артамонова
«_31_» _08_ 20_21_г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

ЛЕКСИЧЕСКИЙ СОСТАВ СОВРЕМЕННОГО НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА

направление подготовки / специальность
44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

направленность (профиль) подготовки

Немецкий язык. Английский язык.

г. Владимир
2021

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целью освоения дисциплины «Лексический состав современного немецкого языка» является:

- усвоение основных закономерностей и регулярных явлений семантики, словообразования, парадигматики и синтагматики слова;
- формирование лингвистической компетенции студентов, необходимой им в практике преподавания немецкого языка.

Задачи:

- ознакомление студентов с актуальными тенденциями развития лексической системы современного немецкого языка;
- формирование у студентов научного представления о формальной и смысловой структуре лексических единиц, составляющих словарный состав немецкого языка;
- развитие навыков работы с различными специальными словарями;
- формирование определенной теоретической базы, позволяющей студентам вести в дальнейшем самостоятельную научно-исследовательскую работу.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП

Дисциплина «Лексический состав современного немецкого языка» относится к части, формируемой участниками образовательных отношений.

3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения ОПОП (компетенциями и индикаторами достижения компетенций)

Формируемые компетенции (код, содержание компетенции)	Планируемые результаты обучения по дисциплине, в соответствии с индикатором достижения компетенции		Наименование оценочного средства
	Индикатор достижения компетенции *(код, содержание индикатора*	Результаты обучения по дисциплине	
УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и на иностранном языке.	УК-4.1. Знает литературную форму государственного языка, основы устной и письменной коммуникации на иностранном языке, функциональные стили родного языка, требования к деловой коммуникации. УК-4.2. Умеет выражать свои мысли на государственном, родном и иностранном языке в ситуации деловой коммуникации. УК-4.3. Владеет навыками составления текстов на государственном и родном языках, опыт перевода текстов с иностранного языка	знает - основные методы лингвистического анализа и уметь применять их на практике в процессе последующего обучения; умеет - прилагать полученные в рамках лекционных занятий теоретические знания к анализу лексического материала, аргументировать научную позицию; владеет - навыком работы с учебной, научной и справочной литературой; основными методами и	Тесты, задачи.

	на родной, опыт общения на государственном и иностранных языках.	приемами анализа лексического материала.	
УК-6 Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни.	УК-6.1. Знает основные принципы самовоспитания и самообразования, исходя из требований рынка труда. УК-6.2. Умеет эффективно планировать и контролировать собственное время; использовать методы саморегуляции, саморазвития, самообучения. УК-6.3. Владеет способами управления своей познавательной деятельностью и удовлетворения образовательных интересов и потребностей.	<u>знает</u> - свои личностные ресурсы по достижению целей управления своим временем в процессе реализации траектории саморазвития; - способы планирования свободного времени и проектирования траектории профессионального и личностного роста; <u>умеет</u> - критически оценивать эффективность использования времени и других ресурсов при решении поставленных целей и задач; <u>владеет</u> приемами и техниками саморегуляции, владения собой и своими ресурсами.	Тесты, Задачи.
ПК-4 Способен формировать развивающую образовательную среду для достижения личностных, предметных и метапредметных результатов обучения средствами преподаваемых учебных предметов.	ПК-4.1. Формулирует личностные, предметные и метапредметные результаты обучения по своему учебному предмету. ПК-4.2. Применяет современные методы формирования развивающей образовательной среды. ПК-4.3. Создает педагогические условия для формирования развивающей образовательной среды.	<u>знает</u> - возможности использования в учебном процессе сведений по предложенной тематике для повышения мотивации обучения <u>умеет</u> - использовать в учебном процессе сведения по предложенной тематике для повышения мотивации обучения <u>владеет</u> навыками самостоятельного пользования в учебном процессе сведений по предложенной тематике для повышения мотивации обучения	Тесты, задачи.

4. ОБЪЕМ И СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

Трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетные единицы, 108 часов

Тематический план
форма обучения – очная

№ п/п	Наименование тем и/или разделов/тем дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Контактная работа обучающихся с педагогическим работником				Самостоятельная работа	Формы текущего контроля успеваемости, форма промежуточной аттестации *(по семестрам)*
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	*в форме практической подготовки*		
1	Слово как основная единица языка. Функции слова. Семасиология и ономасиология.	5	1-2	2				13	
2	Лексико-семантические связи слов в системе словарного состава.	5	3-6	4				10	Рейтинг-контроль 1 (5-6 недели).
3	Развитие и обогащение словарного состава современного немецкого языка.	5	7-12	6				15	Рейтинг-контроль 2 (11-12 недели).
4	Дифференциация лексики по сферам употребления	5	13-16	4				10	
6	Фразеология современного немецкого языка.	5	18	2				15	Рейтинг-контроль 3 (18 неделя).
Всего за 5 семестр:				18				63	Экзамен (27 ч.)
Наличие в дисциплине КП/КР									
Итого по дисциплине				18				63	Экзамен (27 ч.) – 5 семестр

Содержание лекционных занятий по дисциплине

Тема 1. **Слово как основная единица языка. Функции слова. Семасиология и ономасиология.**

Слово как основная единица языка, представляющая собой единство звучания и значения. Определение слова в современной лингвистике. Основные признаки слова в современном немецком языке. Слово, понятие, явление. Соотношение значения слова и понятия.

Значение слова и его типы. Понятие смысловой структуры слова. Макрокомпоненты значения слова. Значение слова и контекст. Задачи семасиологического и ономасиологического исследования лексики.

Тема 2. **Лексико-семантические связи слов в системе словарного состава**

Язык как лексико-семантическая система.

Многозначность слова. Омонимия. Типы омонимов.

Синонимия. Определение и классификация синонимов. Нейтральные и стилистические синонимы. Антонимия. Лексические парадигмы и их типы: парадигмы идентичности, субординации, координации и полярности. Основы теории семантических полей.

Тема 3. **Развитие и обогащение словарного состава современного немецкого языка.**

Новое и старое в словарном составе современного немецкого языка. Архаизмы, историзмы, неологизмы. Основные пути расширения словарного состава немецкого языка: словообразование, изменение значений слов, заимствования.

Причины переноса значений. Расширение и сужение значения. Перенос по функции, метафора, метонимия.

Иноязычные заимствования (кельтские, латинские, французские, английские, славянские, русские и т.д.) и их причины. Классификация заимствований. Типы и виды заимствований. Ассимиляция заимствований.

Словообразование. Основные понятия словообразования. Способы словообразования в современном немецком языке и их продуктивность. Словосложение. Словопроизводство (аффиксальное и безаффиксальное). Проблема полуаффиксов. Образование сложнопроизводных и сложносокращенных слов.

Тема 4. **Дифференциация лексики по сферам употребления**

Социальная и профессиональная дифференциация словарного состава современного немецкого языка. Профессиональная лексика (термины, профессионализмы, профессиональные жаргонизмы). Специальная лексика социальных и возрастных групп населения. Особенности отдельных пластов социальной и профессиональной лексики и их взаимоотношение с общенациональной лексикой языка.

Территориальная дифференциация словарного состава немецкого языка (диалектальные, территориальные и национальные варианты лексики).

Тема 5. **Фразеология современного немецкого языка**

Отличие фразеологических единиц от свободных словосочетаний. Проблема устойчивости и проблема идиоматичности словосочетаний. Различный подход к классификации фразеологических единиц. Проблема фразеологической полисемии, синонимии, антонимии.

5. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ И УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ

5.1. Текущий контроль успеваемости.

Примерные задания для проведения рейтинг-контроля

Рейтинг-контроль 1

1. *Bestimmen Sie die Art der Homonymie.*

der Leiter – die Leiter, tot – Tod, die Bank (die Banken) – die Bank (die Bänke), Leib – Laib, die Seite – die Saite, der Kunde – die Kunde, der Absatz – der Absatz.

2. *Bestimmen Sie in folgenden Beispielen die Art der Synonymie (vollständige – teilweise, ideographische (begriffliche) – stilistische – stilistisch-begriffliche). Finden Sie in jeder Reihe die Dominante.*

essen – fressen – speisen – genieβen – verzehren
Kleid – Kleidung – Anzug – Gewandt
klein – gering – wenig – winzig
klug – vernünftig – weise – gescheit
Ort – Platz – Stelle – Stätte
Ehemann – Gatte – Pantoffelheld
Arzt – Doktor – Medikus
Junge – Knabe – Bube – Bursche
sich unterhalten – plaudern – schwatzen – plappern – quasseln
Dame – Lady – Weib – Evastochter – Frau
doof – dumm – idiotisch – strohdumm – albern

3. *Finden Sie Hyperonyme zu folgenden Hyponymen.*

Nerz – Persianer – Polarfuchs – Hermelin
Hut – Turban – Baskenmütze – Pudelmütze – Schirmmütze
Dackel – Dogge – Schäferhund
Birke – Ahorn – Eiche – Pappel
Waschmaschine – Mikrowelle – Staubsauger – Kühlschrank

4. In welche lexikalisch-semantische Felder lassen sich folgende Wörter und Wortverbindungen gruppieren?

sprechen – lärmen – flüstern – schreien – erzählen
Bühne – Schauspieler – Vorhang – Parkett – Platzanweiserin
dumm – nicht alle Tassen im Schrank haben – einen Vogel haben – beschränkt

Рейтинг-контроль 2

1. Aus welchen Sprachen und in welchen Perioden wurden die folgenden Wörter in die deutsche Sprache entlehnt?

– Altar, Messe, Schule, Tafel, schreiben
– Straβe, Pflaster, Wein, Ziegel

– Lanze, Rubin, Tanz, Turnier
– Job, Make-up, Remake, Girl
– Sputnik
– Revolution, Bourgeosie

2. Bestimmen Sie die Abart der Metapher. Wie ist das Benennungsmotiv? Was ist tertium comparationis, das der Bedeutungsübertragung zu Grunde liegt?

Augapfel
Bergfuβ
Tischbein
Nase (eines Schiffes)
Ohr (einer Nadel)
Nagelkopf
Scharlach
Herkules
Sehfeld
Früchte (der Arbeit)
Brustkorb
Fuchs (Bezeichnung eines Menschen)

3. Bestimmen Sie die Abart der Metonymie. Wie ist die Richtung der Übertragung?

Sammlung
Glas
Amper
Regierung
Champagner
die ganze Schule (Schüler und Lehrer)
Boston (Tanz)
kluger Kopf

4. Verwenden Sie die Analyse nach den unmittelbaren Konstituenten und bestimmen Sie die Wortbildungsform der folgenden Wörter.

Achtung! Nicht alle Wörter lassen sich in die unmittelbaren Konstituenten zerlegen.

Deutschunterricht
Blonde (der)
Umgestaltung
schwerhörig
Aufrichtigkeit
Eisbrecher
Auftrag
Lesebuch
Dreizimmerwohnung
sauersüß
Schwarzseher
wärmen
Musiklehrer
Langschläfer
Forscher
gleichzeitig
vierundzwanzig

Рейтинг-контроль 3

1. Worauf beruht die antonymische Bedeutung der folgenden Phraseologismen?

mit dem Strom schwimmen – gegen den Strom schwimmen
alter Hase – junger Dachs
etw. durch die rosa Brille sehen – etw. schwarz sehen (durch die schwarze Brille sehen)
j-m den Kopf waschen – j-n über den grünen Klee loben

2. Ordnen Sie die folgenden festen Wortkomplexe bestimmten Klassen bzw. Subklassen zu.

mit Rat und Tat
nicht auf den Mund gefallen sein
Begossener Hund fürchtet das Wasser.
der Ferne Osten.
blinder Alarm
blindes Fenster
Wo brennt`s?
Kritik üben
ohne Rast und Ruh
Über Nacht kommt guter Rat.
Tomaten auf den Augen haben
die Europaische Zentralbank
schief und krumm
auf der Palme sein
Es ist jetzt zu bunt.
Hilfe leisten
wie die Faust aufs Auge passen
Viele Köche verderben den Brei.
unter vier Augen
schwarz arbeiten
Der Apfel fällt nicht weit vom Stamm.
eine Nadel fallen hören
Hahn im Korb
aussehen wie eine gebadete Maus
Sorge tragen Land und Leute
Das Kücken will klüger sein als die Henne.
sich aus dem Staube machen

3. Bestimmen Sie, ob die folgende Berufslexik in die Literatursprache eingedrungen ist. Aus welchen Berufskreisen stammt diese Lexik?

versohlen
beschlagen sein
die Tratte
Spurt
elektrisiert
Abstecher
sich wie ein roter Faden ziehen
j-n matt setzen
Fundgrube
auf das falsche Pferd setzen
ins Garn gehen
wittern
Knock-down

5.2. Промежуточная аттестация по итогам освоения дисциплины (экзамен).

Требования на экзамене

Экзаменационный билет включает два теоретических вопроса (один более широкий – проблемный, другой более узкий, требующий только сообщения определенных сведений и фактов).

На экзамене студент должен продемонстрировать знание основных понятия из области лексикологии, умение свободно оперировать соответствующей терминологией, ориентироваться в таких проблемах как, проблема слова и лексического значения, системные связи в лексике, пути развития и обогащения лексикона немецкого языка, уметь на практике применить основные методы анализа лексики.

Примерная тематика экзаменационных вопросов

1. Das Wort als sprachliche Grundeinheit. Probleme der Wortdefinition. Wesensmerkmale des Wortes und speziell des deutschen Wortes.
2. Das Wort und der Begriff.
3. Wortbedeutung. Semantische Struktur des Wortes. Bedeutungstypen.
4. Die innere Form des Wortes. Arten der Wortmotivation. Wörter mit lebendigem, verdunkeltem und totem Etymon.
5. Verschwinden des Etymons und Ursachen seines Verschwindens oder seiner Verdunkelung/
6. Volksetymologie (Fehletymologie).
7. Bedeutungsbeziehungen im lexikalisch-semantischen System. Wortfeld: Begriffsbestimmung. Arten von Wortfeldern.
8. Das Problem der Synonymie. Klassifikation der Synonyme.
9. Antonyme.
10. Polysemie. Bedeutungstypen eines mehrdeutigen Wortes.
11. Homonyme, Ursachen ihrer Entstehung. Kriterien der Abgrenzung der Polysemie von der Homonymie.
12. Der Wortbestand der deutschen Sprache und seine Entwicklung. Wege der Bereicherung des deutschen Wortschatzes.
13. Zeitliche Markierung der Lexik: Archaismen und Neologismen.
14. Ursachen und Wege der Entlehnung fremden Wortgutes. Arten und Formen von Entlehnungen.
15. Ursachen und Arten des Bedeutungswandels.
16. Metaphorische Übertragung der Namensbezeichnung.
17. Metonymische Übertragung der Namensbezeichnung.
18. Bedeutungserweiterung und Bedeutungsverengung.
19. Euphemismus.
20. Bereicherung des deutschen Wortschatzes durch Wortbildung.
21. Zusammensetzung als produktive Wortbildungsart der deutschen Gegenwartssprache. Strukturelle Klassifikation der Zusammensetzungen.
22. Implizite Ableitung (Wortartwechsel).
23. Die wichtigsten nominalen und verbalen Präfixe. Ihre Herkunft und Bedeutung.
24. Die wichtigsten nominalen und verbalen Suffixe. Ihre Herkunft und Bedeutung.

25. Zusammenbildung.
26. Initial- und Kurzwörter.
27. Feste Wortkomplexe als Forschungsgegenstand der Phraseologie.
28. Klassifikation der Phraseologismen der deutschen Gegenwartssprache.
29. Semantische Kategorien der Phraseologismen.
30. Territoriale Analyse des Wortbestandes.
31. Soziale Analyse des Wortbestandes. Berufslexik und technisch-wissenschaftliche Terminologie.
32. Jargons. Sonderwortschätze sozialer Gruppen und Altersgruppen.
33. Gegenstand und Aufgaben der Lexikographie. Wechselbeziehungen zwischen der Lexikologie und Lexikographie. Klassifikation der Wörterbücher.
34. Linguistische Wörterbücher.

5.3. Самостоятельная работа обучающегося.

.

Примерные задания
для организации самостоятельной работы студентов

1. Mit Hilfe der Informationen von der Internetseite http://www.wortwarte.de/ *finden Sie Beispiele für die Neologismen der Jahre 2010-2013 in den folgenden Bereichen.*

- Sport
- Mode / Kleidung
- Medizin
- Politik
- Technik
- Computertechnologien

2. Was versteht man unter den paradigmatischen Bedeutungsbeziehungen?
3. Was versteht man unter den syntagmatischen Bedeutungsbeziehungen?
4. Welche Typen von Synonymen und Antonymen gibt es im deutschen Wortschatz?
5. Führen Sie Beispiele für die Beziehungen der Überordnung und Unterordnung an.
6. Wovon hängen die syntagmatischen Beziehungen ab?
7. Welche Arten und Formen der Entlehnung sind zu unterscheiden?
8. Die Entlehnungen aus welchen Sprachen sind in der deutschen Gegenwartssprache vertreten? Führen Sie Beispiele an.

Фонд оценочных материалов (ФОМ) для проведения аттестации уровня сформированности компетенций обучающихся по дисциплине оформляется отдельным документом.

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

6.1. Книгообеспеченность

Наименование литературы: автор, название, вид издания, издательство	Год издания	КНИГООБЕСПЕЧЕННОСТЬ Наличие в электронном каталоге ЭБС
Основная литература		
1. Ольшанский И.Г., Гусева А.Е. Lexikologie: die deutsche Gegenwartssprache. – М.: ACADEMIA, 2005. – 412 с.	2005	
2. Степанова М.Д., Чернышева И.И. Лексикология современного немецкого языка. – М.: ACADEMIA, 2005. – 252 с.	2005	
3. Фомина З.Е. Лексикология современного немецкого языка [Электронный ресурс]: учебное пособие для аспирантов и студентов ПСПК/ Фомина З.Е., Чечетка В.И. – Электрон. текстовые данные. – Воронеж: Воронежский государственный архитектурно-строительный университет, ЭБС АСВ, 2015. – 133 с.	2015	http://www.iprbookshop.ru/55005.
Дополнительная литература		
1. Руженцева Т.С. Лексикология [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Руженцева Т.С. – Электрон. текстовые данные. – М.: Евразийский открытый институт, 2011. – 128 с.	2011	http://www.iprbookshop.ru/10761.
2. Фразеология и паремиология [Электронный ресурс] : учеб. пособие для бакалаврского уровня филологического образования / Н.Ф. Алефиренко, Н.Н. Семененко. - 2-е изд., стер.- М.: ФЛИНТА, 2012.	2012	http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976508395.html

6.2. Периодические издания

1. Вестник Московского университета. (Серия 9. Филология)
2. Вопросы языкознания.

6.3. Интернет-ресурсы

http://www.duden.de
http://www.abkuerzungen.de
http://www.philology.ru

7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Для реализации данной дисциплины имеются специальные помещения для проведения занятий лекционного типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и

промежуточной аттестации, а также помещения для самостоятельной работы. Лекционные занятия проводятся в ауд. 425, корп. 7.

Перечень используемого лицензионного программного обеспечения:

1. Microsoft office 2007-2010
2. Windows 7, 8, 10

Перечень используемого свободно распространяемого и проприетарного программного обеспечения:

1. Media Player Classic
2. Daum pot player
3. Adobe Acrobat DC

Рабочую программу составил _____

Рецензент
(представитель работодателя) Заместитель директора по УВР МБОУ СОШ №16 г. Владимира, учитель английского языка высшей квалификационной категории Лаврова О.П. _____
(место работы, должность, ФИО, подпись)

Программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры ВИЯиМОИЯ
Протокол № 10 от 31.08.21 года
Заведующий кафедрой _____ Е.Е. Лабцова
(ФИО, подпись)

Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании учебно-методической комиссии направления 44.03.05 Педагогическое образование
Протокол № 1 от 31.08.21 года
Председатель комиссии _____ М.В. Артамонова
(ФИО, подпись)